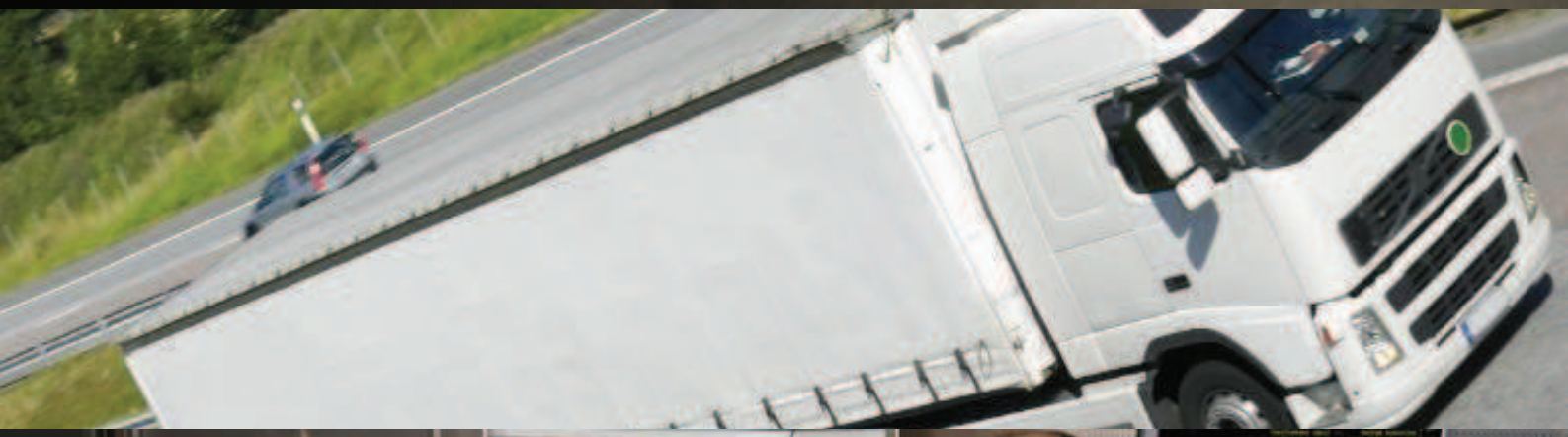
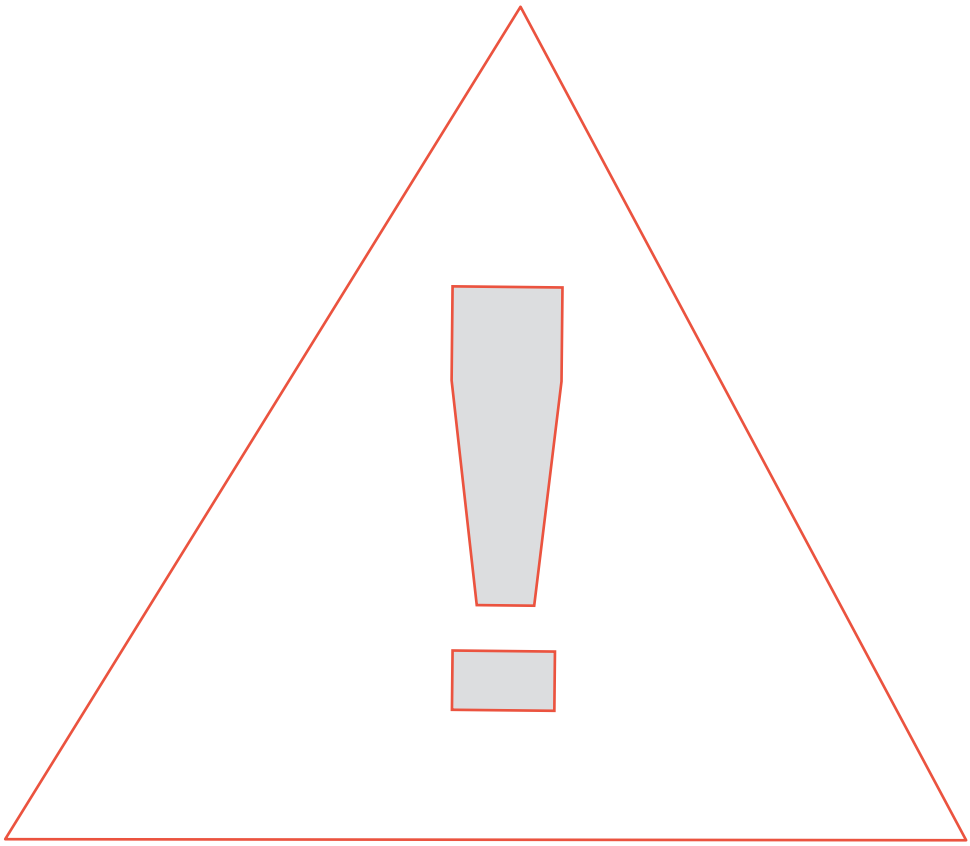
Manuel d'installation
Instructions

3169 - 3185

Trucks





VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AFIN D'INSTALLER CORRECTEMENT VOTRE BOITIER ADDITIONNEL.

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS WITH CARE BEFORE TO INSTALL YOUR BOX.

Nous vous remercions de nous avoir fait confiance pour l'achat de votre boîtier additionnel.

Veuillez lire attentivement cette notice afin d'installer correctement votre boîtier additionnel.

Cette procédure est à suivre pour le montage et également le démontage si besoin.

Veuillez procéder comme suit:

1. Avant toute opération, retirez provisoirement la clé de contact après avoir déverrouillé le capot moteur. Pour brancher le boîtier additionnel, veillez à ne JAMAIS débrancher la batterie du véhicule.
2. Ouvrez le capot moteur.
3. Repérez l'endroit où votre boîtier additionnel doit se brancher. ***Voir fiche 100.***
4. Mettez le moteur en marche durant quelques secondes.
5. Coupez le moteur, retirez la clé de contact et fermez toutes les portières (sauf le capot) mais PAS à clé. Si vous possédez une clé mains libres (avec cette clé, le véhicule s'ouvre et se ferme à l'approche de celui-ci) déposez cette clé à minimum 5 mètres du véhicule.
6. Placez votre oreille le plus près possible de l'endroit où vous devez brancher votre boîtier. Ecoutez bien et attendez qu'il n'y ait plus du tout de bruit (grésillement) au niveau de l'injection avant de débrancher la ou les fiches d'origine.

   Ce bruit disparaît après quelques secondes mais ATTENTION qu'il n'y ait pas de deuxième bruit de fond, ce qui est souvent le cas sur les véhicules fabriqués à partir de 2004.
   Quand ces deux bruits ont complètement disparu, l'injection n'est plus alimentée et vous pouvez alors débrancher la ou les fiches d'origine.
7. Procédez au branchement de votre boîtier additionnel en vous référant aux instructions sur la ***fiche 200.***
8. Lorsque le boîtier additionnel est branché, il vous reste à le fixer idéalement à l'aide de fins colliers de serrage en plastic. Veillez à ne pas placer directement le boîtier sur le moteur, ni sur une autre source de chaleur, ni à un endroit où il constituerait un obstacle à la fermeture du capot. Fixez ensuite le(s) câble(s) (sans le(s) tendre) qui relie le boîtier additionnel au moteur en évitant de le placer près de courroie(s), ventilateur(s) et toutes sources de chaleur.
9. Maintenant que votre boîtier additionnel est branché et fixé, procédez à un essai du véhicule.
   Si tout va bien, il ne nous reste qu'à vous souhaiter bonne route !!!
10. Si un dysfonctionnement apparaît, votre injection est sans doute calibrée d'origine différemment par rapport à la moyenne des véhicules similaires au vôtre.
    Pour résoudre le problème, ôtez le couvercle de votre boîtier et référez vous à la ***fiche 250.***
    Vous y trouverez une possibilité d'effectuer un réglage de la sensibilité à l'aide de cavaliers ou de potentiomètre(s).
    Si aucune position ne vous apporte satisfaction, contactez votre revendeur.
    Sachez que le boîtier additionnel que vous venez d'acquérir n'occasionne aucun dégât au moteur.
    Veuillez respecter les consignes du constructeur ainsi que le code de la route.

English

We want to thank you for having purchased your electronic add-on box.

Please read these instructions carefuly before installing your box.

Follow these instructions to plug or, if you need to, to unplug your add-on box.

Please follow the instructions :

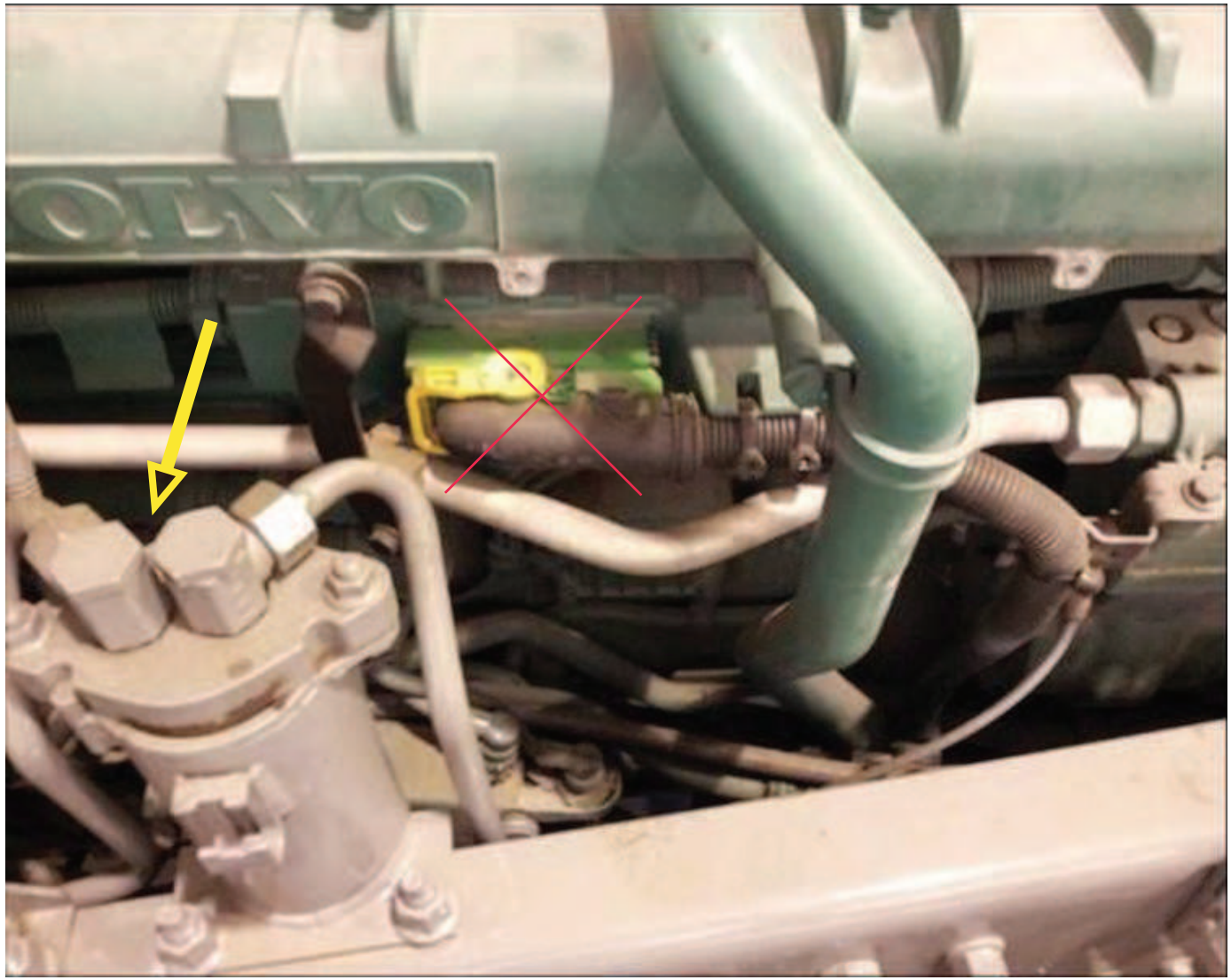
1. Before doing anything, please take out the key and unlock the engine hood.
   To install the box, do NEVER disconnect the battery.
2. Open the hood.
3. Find out where the box needs to be plugged. See ***picture 100.***
4. Start the engine and let it run for a few seconds.
5. Stop the engine, remove the key and close all the doors (unless the engine hood) but do not lock them.
   If you do have a handfree key (this key opens the vehicle doors while you only come close to it), leave that key at least at 5 meters away from the vehicle.
6. Put your ear as close as possible near to the place where you should plug your add-on box. Lisen carefuly and wait until there is no more noise (sizzle) at the injection before unplugging the vehicle plug(s).

   This noise disappears after a few seconds but be careful that there is no other second very soft noice. This happens quite often on vehicles built after 2004.
   Once those 2 noises have completely disappered, the injection is no more on and then you can unplug the vehicle plug(s).
7. To install your box, see the instructions on ***picture 200.***
8. When the add-on box is plugged, you need to fix it with small straps. Please do not fix the box directly on the engine nor on any other parts that produce heat nor where it could hinder the hood to close. Then fix (without streching) the wire(s) that connect(s) the add-on box to the engine but avoid nearby timing blet(s), fan(s) or any parts that produce heat.
9. Now that your box is connected and fixed please make a driving test.
   If everything is ok, then we wish you to enjoy your ride !!!
10. If a problem should appear, your injection is probably calibrated differently from most of the average vehicles like yours.
    To solve this problem, remove the add-on box hood. See ***picture 250***. This shows how to adjust the sensitivity of the unit with jumpers or potentiometer(s).
    If none of these settings give satisfaction, please contact your dealer.

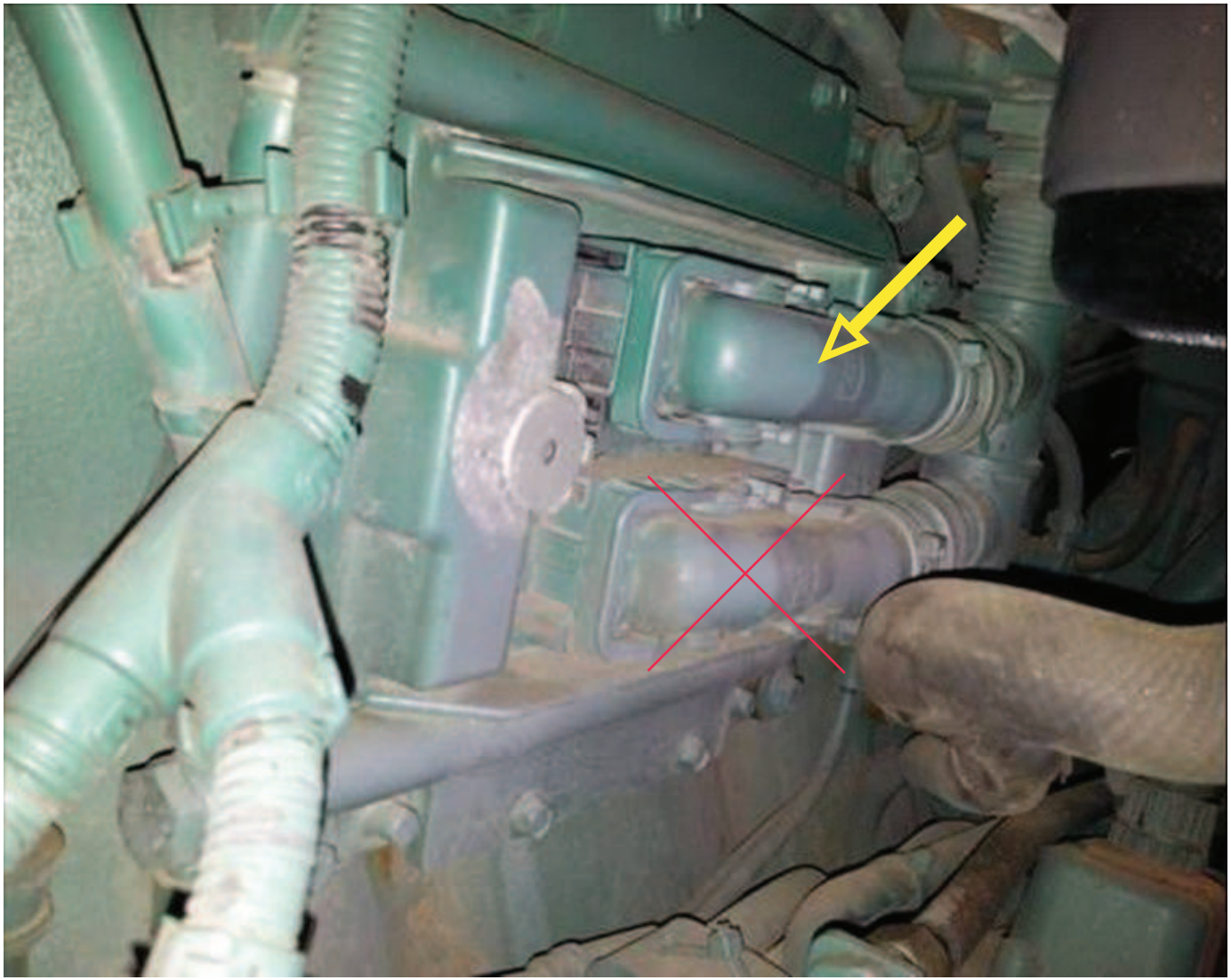
    Be aware that the box you've just purchased will not harm your engine.
    Please do respect the directives of your car manufacturer and the driving regulation.

- Basculez la cabine.
- Lift the cabin.

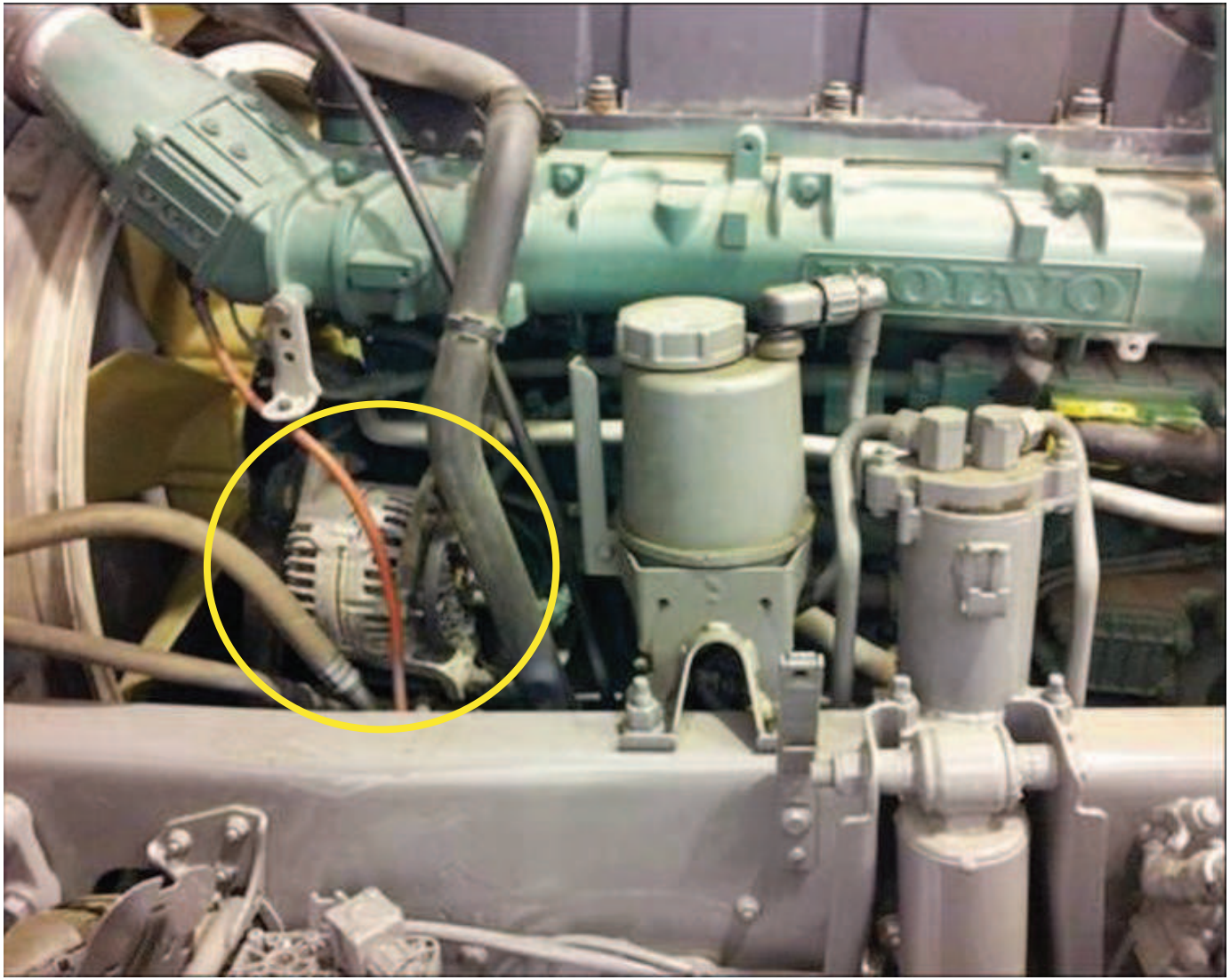
- Repérez le calculateur.
- Locate the ECU.



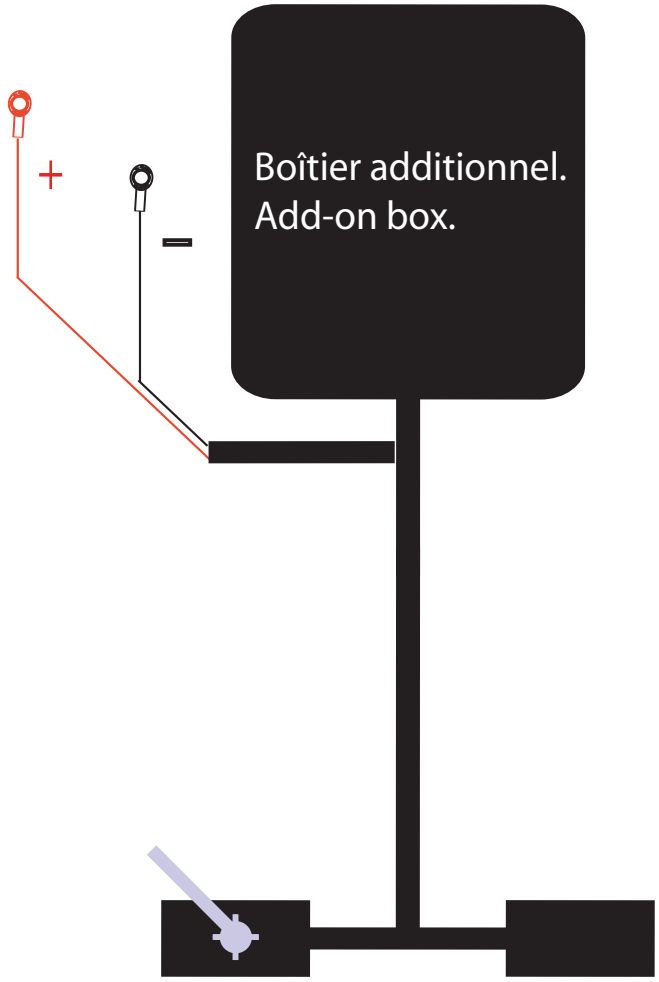
- Branchez le boîtier sur la fiche du dessus.
- Connect the box on the above plug.



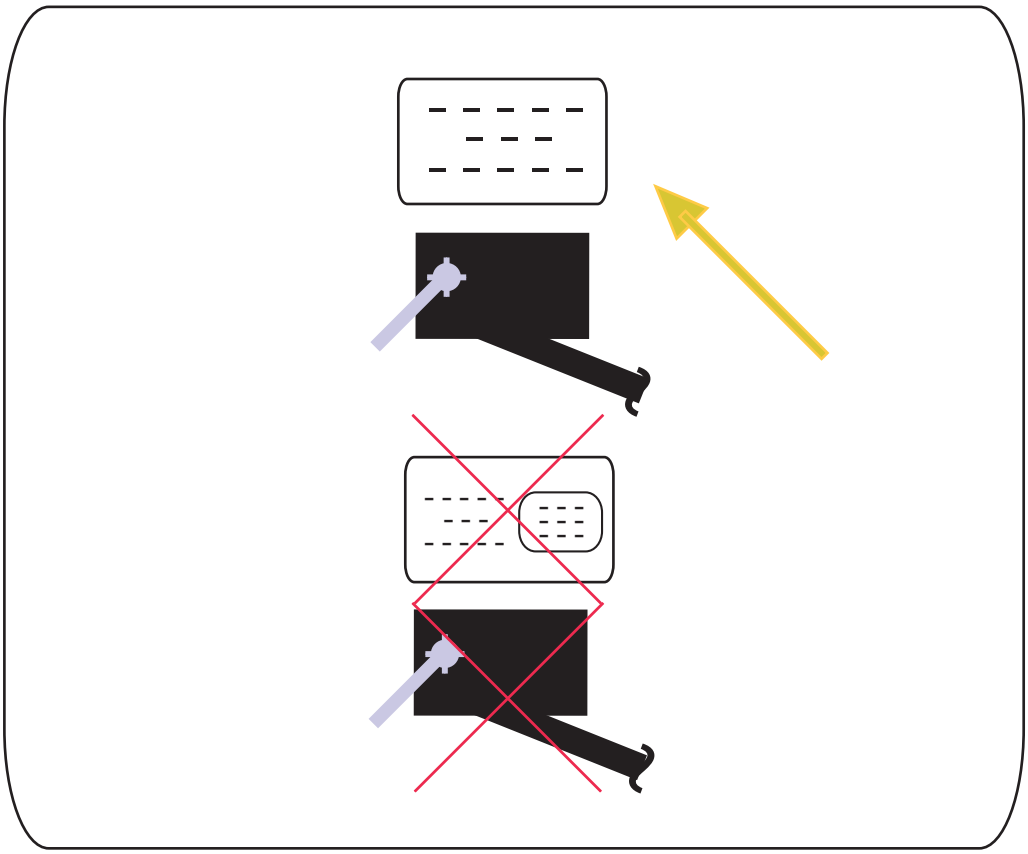
- Alternateur = alimentation du boîtier.
- Alternator = box power supply.



Example for: Mack - Renault - Sisu - Volvo.



Engine control unit



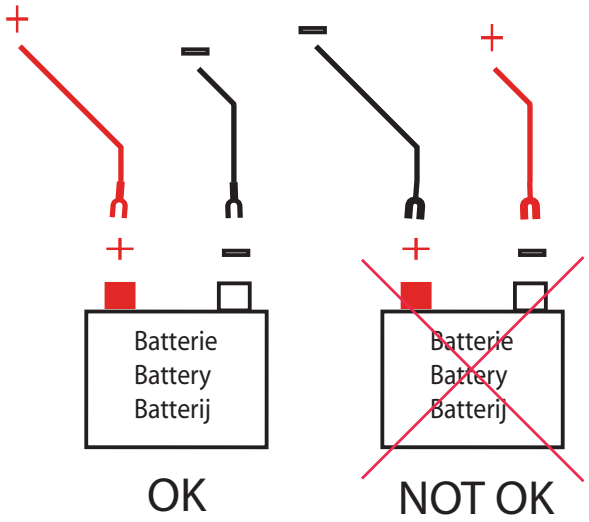
1. Attention ! Ne pas inverser le + et le - à la batterie.
2. Attention ! Ne pas toucher la masse avec votre clé quand vous branchez le + sur la batterie.

1. Be careful ! Do not invert the + and the - on the battery.
2. Be careful ! Do not touch the ground with your wrench when you plug the + on the battery.

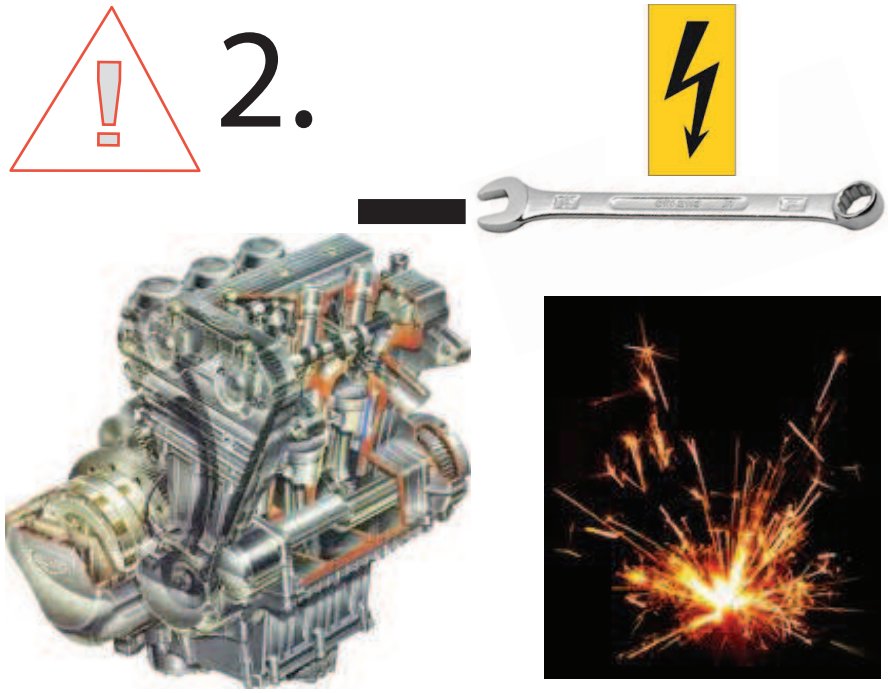
1. ACHTUNG ! Verwechseln Sie auf keinen Fall + oder – an der Batterie.
2. ACHTUNG ! Das Sie beim Anschließen des + auf keinen fall mit dem Schlüssel die Masse berühren.

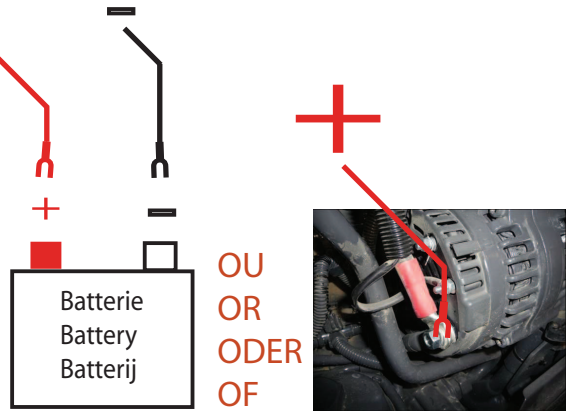
1. Opgelet ! Aan de batterij, het + en de - niet omkeren.
2. Opgelet ! De grond niet met uw sleutel aanraken wanneer u de + aan de batterij verbindt.

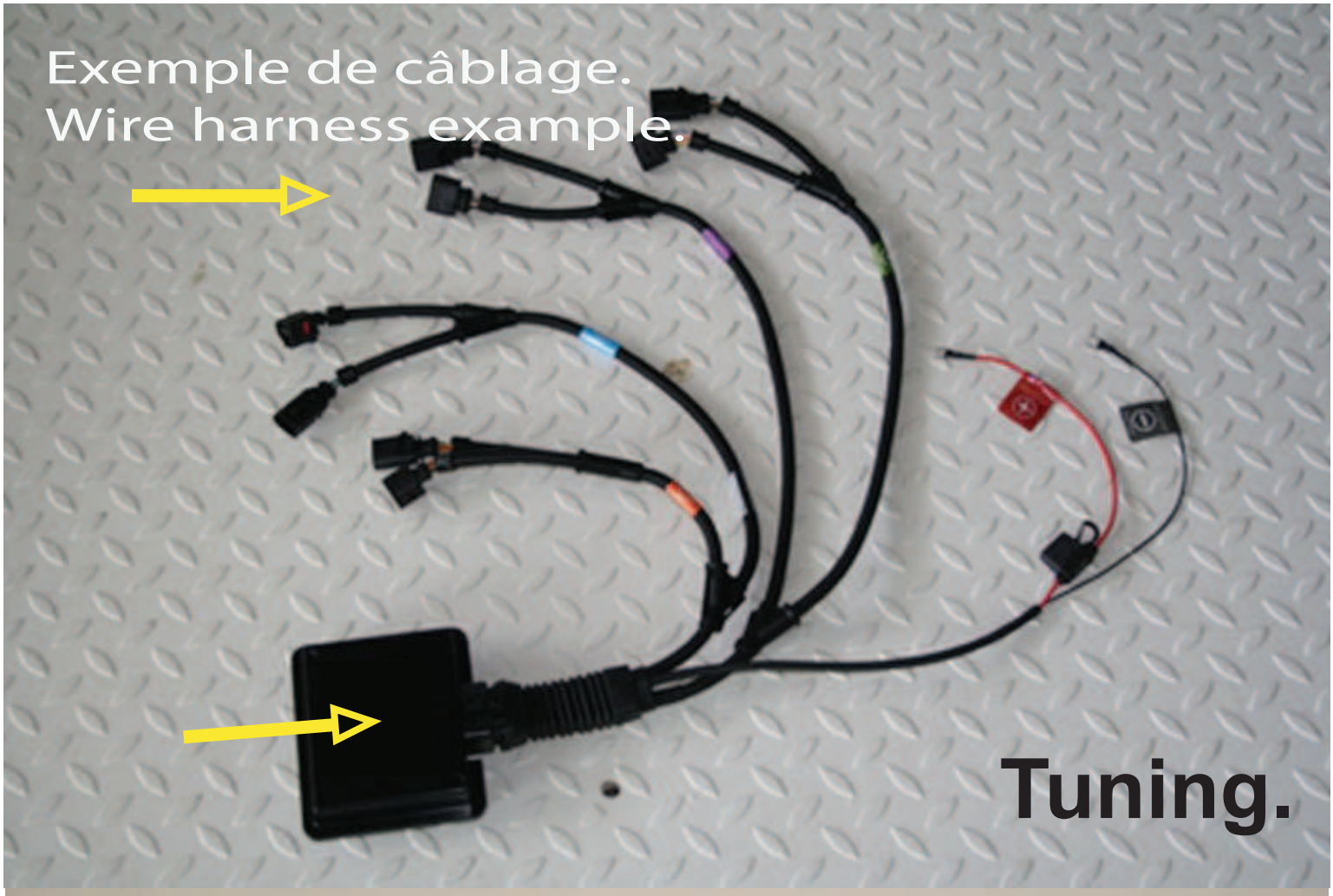
1.

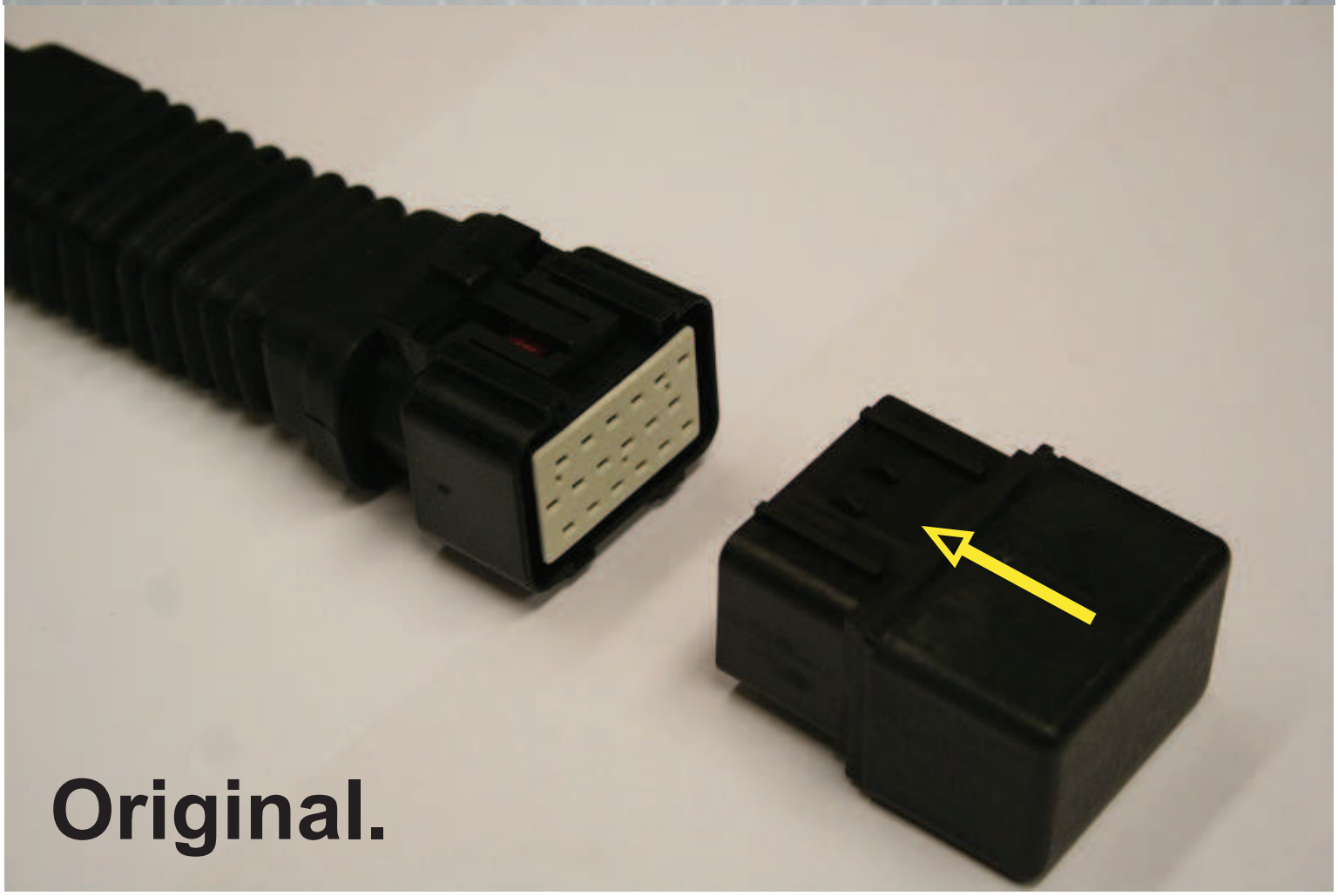


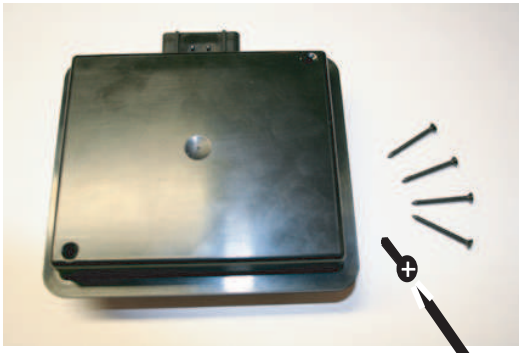
2.

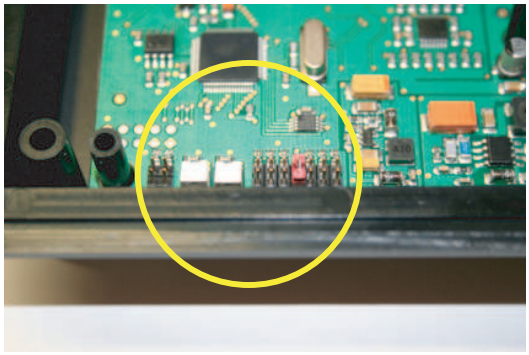


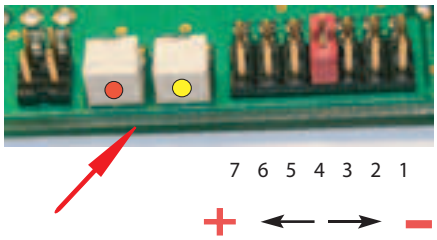


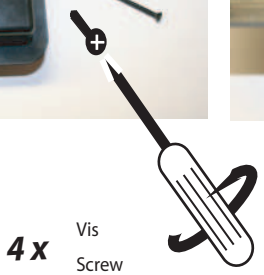

Exemple de câblage.
Wire harness example.
Tuning.

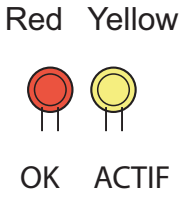

Original.









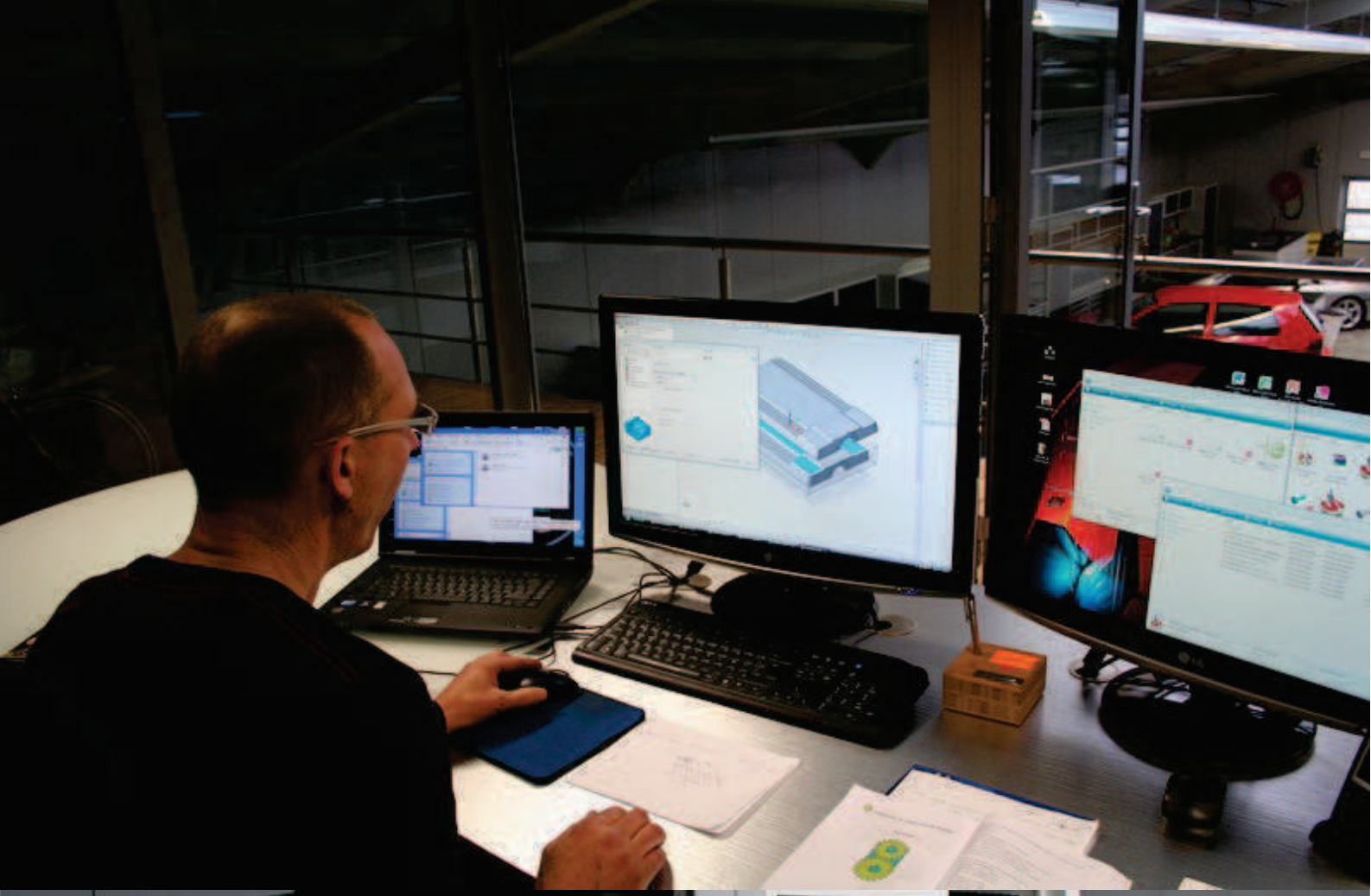


La sensibilité

Le boîtier a été programmé pour votre véhicule (sensibilité en position standard 4).
Il se peut qu'il y ait toutefois un petit réglage à faire vu que les paramètres de l' injection varient d'un véhicule à l'autre.
Symptômes eventuels :
- Le véhicule se met en sécurité (témoin moteur allumé ou perte de puissance) = déplacez le cavalier par cran vers le -
- Le véhicule fume = déplacez le cavalier par cran vers le -
- Le véhicule a des à-coups ou des trous à l'accélération = déplacez le cavalier par cran vers le -
- Vous ne ressentez pas la puissance = déplacez le cavalier par cran vers le +

The sensibility

The box has been programmed for your vehicle (delivered on sensibility level 4).
However, since the injection parameters are different from one vehicle to the other, it might happen that you need to make an adjustment.
Possible Symptoms :
- The véhicle goes in security mode (warning lights on the dashboard or lack of power) = move the jumper level by level in the - direction.
- The vehicle smokes = move the jumper level by level in the - direction.
- The véhicle jerks or acceleration lack = move the jumper level by level in the - direction.
- You do not feel the power improvement = move the jumper level by level in the + direction.



DMU 50
DECKEL MAHO